

# 181 estándares DEL CINE

Jorge García



La pantalla ha deparado más materia prima al jazz de la que normalmente se supone. Los espectáculos musicales del Tin Pan Alley, y sobre todo del Broadway de los años treinta, proporcionaron seguramente el mayor índice de estándares intemporales. Pero los creadores aventajados del teatro musical también trabajaron para el cine, y escribieron para la pantalla algunas de sus mejores piezas. Pensemos en Cole Porter (*I've Got You Under My Skin, Just One Of Those Things, All Of You*), George Gershwin (*They Can't Take That Away From Me, A Foggy Day, Nice Work If You Can Get It*), Harry Warren (*September In The Rain, There Will Never Be Another You*), Harold Arlen (*It's Only A Paper Moon, Over The Rainbow, Blues In The Night*) por citar sólo a cuatro entre los más célebres. Como es natural, hablamos de compositores americanos, de películas americanas, e indirectamente de músicos y cantantes de jazz americanos, que son los que dan carta de naturaleza a un estándar. No creo que ningún músico europeo o de otro continente haya reivindicado una melodía cinematográfica antes que sus colegas de allí, al menos con la fuerza suficiente como para imponerla en un repertorio compartido. Pero sí existe un estándar cinematográfico de origen europeo, y valga este excursus para celebrar el talento de Joseph Kosma, autor de *Les Feuilles Mortes*, de la que los estadounidenses se apropiaron como *Autumn Leaves*. Un caso excepcional, pero de indudable relieve. La bossa nova cuenta igualmente con dos estándares de primer orden dados a conocer por medio del cine: *Manha De Carnaval* y *Corcovado*.

Muchas de las películas relacionadas a continuación son musicales, pero éste no es un requisito imprescindible; en la lista abundan también las comedias o los dramas. En buena parte de ellos, la canción —que a veces comparte el título con la cinta— se encomendó a un compositor especializado en el género, quedando la banda sonora en manos de otro profesional: es el caso de *Laura*. En otros casos, sin embargo, los autores de bandas sonoras demostraron poseer un talento similar para la composición de melodías: pensemos en Henry Mancini (*Days Of Wine And Roses*), Alex North (*Spartacus Song Of Love*), Bronislau Kaper (*On Green Dolphin Street*), etcétera. Más difícil es que el cine actual alumbre nuevos estándares, sencillamente porque el concepto de canción pertenece hoy en día casi por completo a la órbita del pop, y ha perdido valores musicales consustanciales al repertorio jazzístico.

La filmografía propuesta tiene algo de subjetivo, puesto que los límites de aquello que debemos considerar o no estándar son difusos. Muchos de antaño ya no nos lo parecen porque han desaparecido del mapa —quizá para felicidad de nuestros oídos—; otros han vuelto cuando menos los esperábamos, por obra de la publicidad (¿quién se acordaba hace poco de *Mad About The Boy?*) o del celo de algún jazzista curioso, normalmente pianistas como Keith Jarrett, Dave McKenna, Dick Hyman o Jimmy Rowles. Algunas de estas intenciones son fruto de modas, y como tales, caducas. Billie Holiday, Mildred Bailey, Ella Fitzgerald, y en realidad casi todos los cantantes (también ellos) de jazz, han pagado tributo y se han visto obligados a grabar canciones muy coyunturales. No olvidemos que los estándares son, antes que nada, canciones, y que a los vocalistas les corresponde pues defenderlos en primera instancia. Pero también hay el caso contrario, y un bailarín-cantante como Fred Astaire podría enorgullecerse, con pleno derecho, de haber estrenado muchas canciones a las que Hollywood debe una parte no pequeña de su gloria.

Por lo demás, este texto se sabe inconcluso, aproximativo, ampliación de otro precedente, y que sin duda merecerá nuevas revisiones con el paso del tiempo. Lo que sí puedo afirmar con seguridad es que de todas las piezas citadas se conservan versiones a cargo de jazzistas históricos, o bien de grandes cantantes con escuela jazzística.

He ordenado el material de manera cronológica. Primero doy el título de la película; a continuación, los nombres del músico y del letrista de la canción (por este orden), y finalmente aparece el título del estándar. ■



On with the show



Gold diggers of 1935



It happened in Brooklyn

## F I L M O G R A F I A

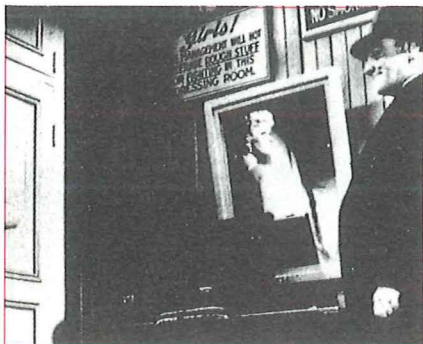
| Año  | Película                                                                                                                                                                     | Músico/<br>Letrista                                                                                                                                                | Canción                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1929 | On with the show<br>The Pagan                                                                                                                                                | Akst/Clarke<br>Freed/Brown                                                                                                                                         | Am I blue?<br>Pagan Love Song                                                                                                                                                                                                                                   |
| 1930 | Puttin' on the Ritz<br>Check and double check<br>Monte Carlo<br>The big pond                                                                                                 | Irving Berlin<br>Ruby/Kalmar<br>Whiting/Harling<br>Fain/Kahal/Norman                                                                                               | Puttin' on the Ritz<br>Three little words<br>Beyond the blue horizon<br>You brought a new kind of love to me                                                                                                                                                    |
| 1931 | The cuban love song                                                                                                                                                          | Sunshine/Gilbert/Simons                                                                                                                                            | The peanut vendor                                                                                                                                                                                                                                               |
| 1932 | Love me tonight<br>The Great Mazoo                                                                                                                                           | Rodgers/Hart<br>Arlen/Rose/Harburg                                                                                                                                 | Isn't it romantic?<br>It's only a paper moon                                                                                                                                                                                                                    |
| 1933 | Dancing Lady<br>Flying down to Rio<br>Dinner at eight<br><br>42nd. Street<br>Gold diggers of 1933                                                                            | Adamson/Lane<br>Vincent Youmans<br>McHugh/Fields<br><br>Harry Warren<br>Warren/Dubin                                                                               | Everything I have is yours<br>Carioca<br>Don't blame me<br>I feel a song coming on<br>You're getting to be a habit with me<br>Shadow waltz                                                                                                                      |
| 1934 | The gay divorcee<br>Dames<br>The night is young<br>We're not dressing<br>Let's fall in love<br>Manhattan melodrama                                                           | Conrad/Magidson<br>Warren/Dubin<br>Sigmund Romberg<br>Revel/Gordon<br>Arlen/Koehler<br>Rodgers/Hart                                                                | The Continental<br>I only have eyes for you<br>When I grow too old to dream<br>Love thy neighbor<br>Let's fall in love<br>The bad in every man (*)                                                                                                              |
| 1935 | Stars over Broadway<br>Broadway gondolier<br>Every night at eight<br>Top hat<br><br>Gold diggers of 1935<br>The night is young<br>Mississippi                                | Warren/Dubin<br>Harry Warren<br>McHugh/Fields<br>Irving Berlin<br><br>Harry Warren<br>Romberg/Hammerstein<br>Rodgers/Hart                                          | September in the rain<br>Lulu's back in town<br>I'm in the mood for love<br>Cheek to cheek<br>The Piccolino<br>Lullaby of Broadway<br>When I grow too old to dream<br>Easy to remember                                                                          |
| 1936 | Born to dance<br><br>Swing time<br><br>Pennies from heaven<br>Modern times<br>Rose of the rancho<br>Follow the fleet<br>Top of the town<br>Collegiate<br>Sing me a love song | Cole Porter<br><br>Kern/Fields<br><br>Johnston/Burke<br>Chaplin/Turner/Parsons<br>Rainger/Robin<br>Irving Berlin<br>McHugh/Adamson<br>Revel/Gordon<br>Warren/Dubin | Easy to love<br>I've got you under my skin<br>The way you look tonight<br>A fine romance<br>Pick yourself up<br>Pennies from heaven<br>Smile<br>If I should lose you<br>Let's face the music and dance<br>Where are you?<br>You hit the spot<br>Summer night    |
| 1937 | Ready, willing and able<br>Rosalie<br>A day at the races<br>Easy living<br>Vogues of 1938<br>Shall we dance<br><br>A Damsel in distress                                      | Whiting/Mercer<br>Cole Porter<br>Kahn/Jurmann/Kaper<br>Rainger/Robin<br>Fain/Brown<br>G. Gershwin/I. Gershwin<br><br>G. Gershwin/I. Gershwin                       | Too marvelous forwards<br>In the still of the night<br>All God's Chillun got rhythm<br>Easy living<br>That old feeling<br>They can't take that away from me<br>Let's call the whole thing off<br>They all laughed<br>A foggy day<br>Nice work if you can get it |



Top hat



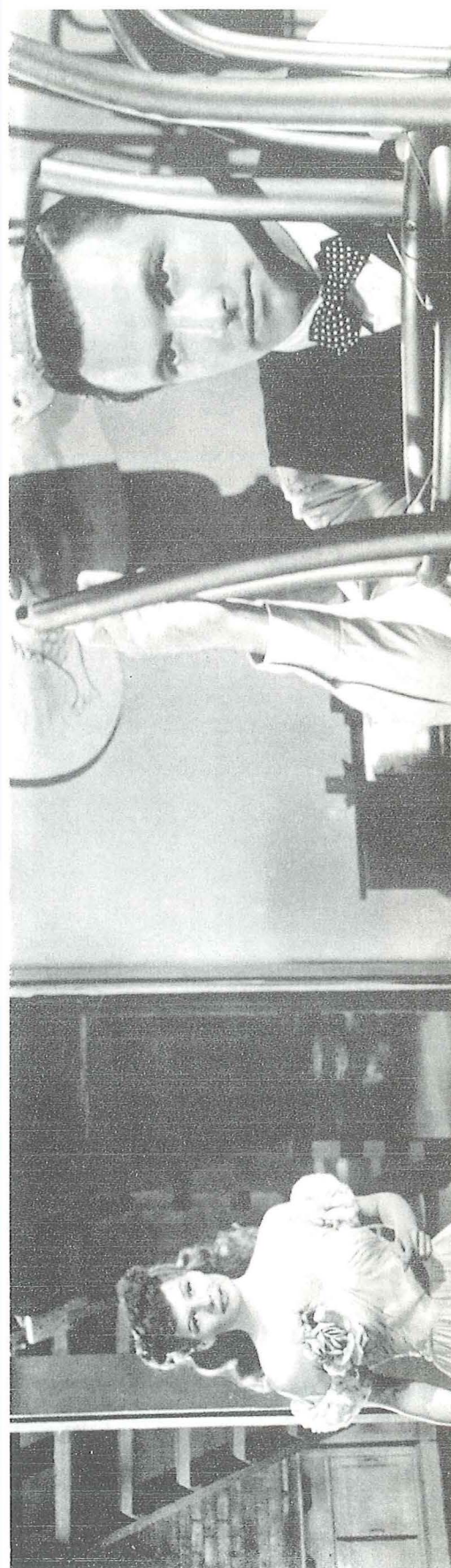
Ready, willing and able



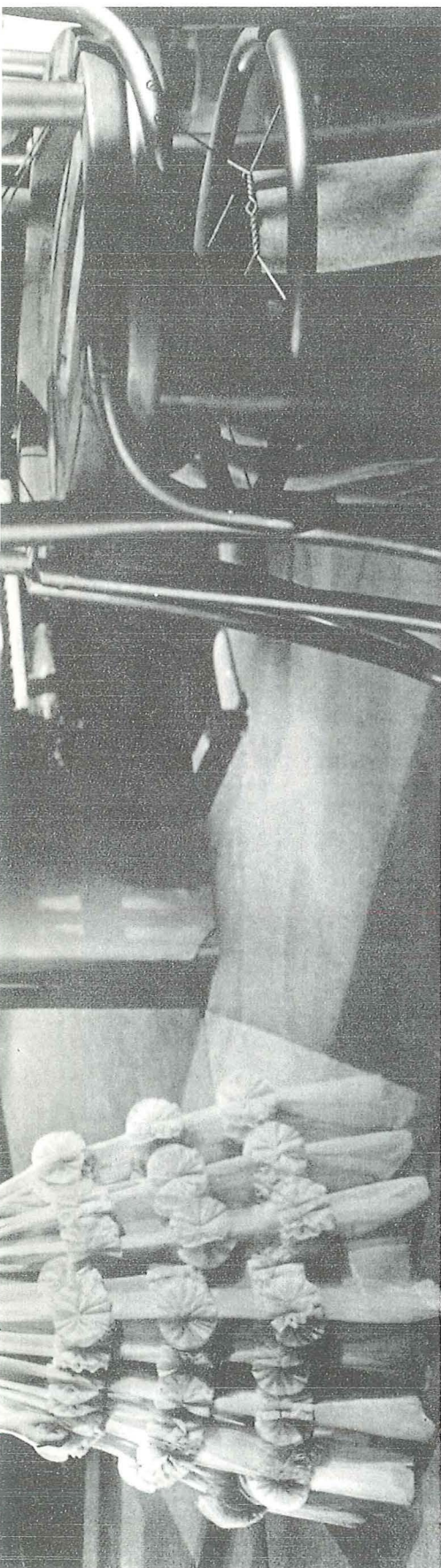
Love me or leave me

| F I L M O G R A F I A |                                    |                         |                                                                            |
|-----------------------|------------------------------------|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Año                   | Película                           | Músico/<br>Letrista     | Canción                                                                    |
|                       | On the avenue                      | Irving Berlin           | I've got my love to keep me warm<br>This year's kisses                     |
|                       | Melody for two                     | Harry Warren            | September in the rain                                                      |
| 1938                  | Going places                       | Warren/Mercer           | Jeepers Creepers                                                           |
|                       | The big broadcast of 1938          | Ralph Rainger           | Thanks for the memory                                                      |
|                       | The Goldwyn follies                | G. Gershwin/I. Gershwin | I was doing allright<br>Love is here to stay<br>Love walked in             |
|                       | Snow White and<br>the seven dwarfs | Morey/Churchill         | Someday my prince will come                                                |
|                       | Hollywood Hotel                    | Whiting/Mercer          | Hooray for Hollywood                                                       |
|                       | Carefree                           | Irving Berlin           | Change Partners<br>I used to be color blind                                |
|                       | Thanks for the memory              | Carmichael/Loesser      | Two sleepy people                                                          |
|                       | Romance in the dark                | Carmichael/Washington   | The nearness of you                                                        |
| 1939                  | The wizard of Oz                   | Arlen/Harburg           | Over the rainbow                                                           |
| 1940                  | Pinocchio                          | Harline/Washington      | When you wish upon a star                                                  |
|                       | Too many girls                     | Rodgers/Hart            | You're nearer                                                              |
|                       | Dancing on a dime                  | Lane/Loesser            | I hear music                                                               |
| 1941                  | Lady be good                       | Kern/Hammerstein        | The last time I saw Paris (**)                                             |
|                       | Ziegfeld girl                      | Brown/Kahn              | You stepped out of a dream                                                 |
|                       | Blues in the night                 | Arlen/Mercer            | Blues in the night<br>This time the dream's on me<br>Chattanooga Choo Choo |
|                       | Sun vallley serenade               | Warren/Gordon           | It's always you                                                            |
|                       | Road to Zanzibar                   | Van Heusen/Burke        | Sand in my shoes                                                           |
|                       | Kiss the boys goodbye              | Loesser/Schertzing      | You don't know what love is                                                |
|                       | Keep'em flying                     | Raye/De Paul            | I'm getting sentimental over you                                           |
|                       | Babes on Broadway                  | Bassman/Washington      | How about you?                                                             |
|                       | The chocolate soldier              | Lane/Freed              | While my lady sleeps                                                       |
| 1942                  | Holiday inn                        | Kaper/Kahn              |                                                                            |
|                       | Panama Hattie                      | Irving Berlin           | White Christmas                                                            |
|                       | Babes on Broadway                  | Cole Porter             | Just one of those things                                                   |
|                       | Iceland                            | Lane/Freed              | How about you?                                                             |
|                       | Youth on parade                    | Warren/Gordon           | There will never be another you                                            |
|                       | Orchestra wives                    | Styne/Cahn              | I've heard that song before                                                |
|                       |                                    | Warren/Gordon           | Serenade in blue<br>I've got a girl in Kalamazoo                           |
|                       | You were never lovelier            | Kern/Mercer             | I'm old fashioned<br>Dearly beloved                                        |
|                       | Star-Spangled rhythm               | Arlen/Mercer            | That old black magic<br>Hit the road to dreamland                          |
|                       | Springtime in the rockies          | Warren/Gordon           | I had the craziest dream                                                   |
|                       | All through the night              | Schwartz/Mercer         | All through the night                                                      |
|                       | The fleet's in                     | Mercer/Schertzing       | I remember you                                                             |
|                       | Ride'em Cowboy                     | Raye/De Paul            | I'll remember april                                                        |
| 1943                  | Hello, Frisco, hello               | Warren/Gordon           | You'll never know                                                          |
|                       | The sky's the limit                | Arlen/Mercer            | One for my baby<br>My shining hour                                         |
|                       | Happy go lucky                     | Loesser/McHugh          | Let's get lost                                                             |
|                       | Something to shout about           | Cole Porter             | You'd be so nice to come home to                                           |
|                       | The gang's all here                | Robin/Warren            | No love, no nothing                                                        |
|                       | Thank you lucky stars              | Arthur Schwartz         | Thank you lucky stars                                                      |

| Año  | Película                         | Música/<br>Letrista     | Canción                                |
|------|----------------------------------|-------------------------|----------------------------------------|
| 1944 | Up in arms                       | Arlen/Koehler           | Now I know                             |
|      | Hollywood canteen                | Cole Porter             | Don't fence me in                      |
|      | The uninvited                    | Young/Washington        | Stella by starlight                    |
|      | Cover girl                       | Kern/I. Gershwin        | Long ago and far away                  |
|      | The very thought of you          | Ray Noble               | The very thought of you                |
|      | And the angels sing              | Burke/Van Heusen        | It could happen to you                 |
|      | Going my way                     | Burke/Van Heusen        | Swingin' on a star                     |
|      | Step lively                      | Styne/Cahn              | Some other time                        |
|      | Meet me in St. Louis             | Martin/Blane            | The boy next door                      |
|      | Here come the waves              | Arlen/Mercer            | Accentuate the positive                |
|      | Laura                            | Raskin/Mercer           | Laura                                  |
|      | Lady in the dark                 | Burke/Van Heusen        | Suddenly it's spring                   |
|      | Follow the boys                  | Styne/Cahn              | I'll walk alone                        |
| 1945 | State fair                       | Rodgers/Hammerstein     | It might as well be spring             |
|      | Belle of the Yukon               | Burke/Van Heusen        | Like someone in love                   |
|      | Billy Rose's diamond horseshoe   | Gordon/Warren           | The more I see you                     |
|      |                                  |                         | I wish I knew                          |
|      | Anchors aweigh                   | Styne/Cahn              | I fall in love too easily              |
|      |                                  |                         | The charm of you                       |
|      | Wonder man                       | Robin/Rose              | So in love                             |
|      | The thrill of a romance          | Cahn/Stordahl/Weston    | I should care                          |
|      | Out of this world                | Arlen/Mercer            | Out of this world                      |
|      | Sing your way home               | Magidson/Wrubel         | I'll buy that dream                    |
| 1946 | Centennial summer                | Kern/Robin              | In love in vain                        |
|      | Saratoga trunk                   | Max Steiner             | As long as I live                      |
|      | High bottom shoes                | Styne/Cahn              | The things we did last summer          |
|      |                                  |                         | You're my girl                         |
|      | Ziegfeld follies                 | Freed/Warren            | This heart of mine                     |
|      | If I'm lucky                     | Myrow/De Lange          | If I'm lucky                           |
|      | Three little girls in blue       | Myrow/Gordon            | You make me feel so young              |
|      | The time, the place and the girl | Schwartz/Robin          | A gal in Calico                        |
| 1947 | Les portes de la nuit            | Kosma/Prévert           | Les feuilles mortes                    |
|      | Golden earrings                  | Young/Livingston, Evans | Golden earrings                        |
|      | Wake up and dream                | Ruby/Bloom              | Give me the simple life                |
|      | It happened in Brooklyn          | Styne/Cahn              | Time after time                        |
|      | Green dolphin street             | Bronislau Kaper         | Green dolphin street                   |
|      | Road to Rio                      | Burke/Van Heusen        | But beautiful                          |
| 1948 | Easter parade                    | Irving Berlin           | Better luck next time                  |
|      | Romance on the high seas         | Styne/Cahn              | It's you or no one                     |
| 1949 | Neptune's daughter               | Frank Loesser           | Baby it's cold outside                 |
|      | My foolish heart                 | Washington/Young        | My foolish heart                       |
| 1950 | The toast of New Orleans         | Brodzky/Cahn            | Be my love                             |
|      | The breaking point               | Clare/Stept             | Please don't talk about me             |
|      |                                  |                         | when I'm gone                          |
|      | I'll get by                      | Arlen/Koehler           | I've got the world on a string         |
| 1951 | Rich, young and pretty           | Brodzky/Cahn            | Wonder why                             |
|      | Royal wedding                    | Lerner/Lane             | Too late now                           |
|      | Alice in Wonderland              | Hilliard/Fain           | Alice in Wonderland                    |
|      | Here comes the groom             | Charmichael/Mercer      | In the cool, cool, cool of the evening |
| 1952 | Because you're mine              | Brodzky/Cahn            | Because you're mine                    |



Cover girl



# F I L M O G R A F I A

| Año  | Película                                                                                             | Músico/<br>Letrista                                            | Canción                                                                                 |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|      | Clash by night<br>Invitation                                                                         | Fragos/Gasparre/Baker<br>B. Kaper/P. Webster                   | I hear a rhapsody<br>Invitation                                                         |
| 1953 | Ruby Gentry                                                                                          | Rosmheld/Parrish                                               | Ruby                                                                                    |
| 1954 | Three coins in the fountain<br>White Christmas<br>Indiscretion of an american wife<br>Young at heart | Styne/Cahn<br>Irving Berlin<br>Weston/Cahn<br>Richards/Leigh   | Three coins in the fountain<br>Count your blessings<br>Autumn in Rome<br>Young at heart |
| 1955 | Daddy long legs<br>Love is a many splendored thing<br>Love me or leave me                            | Johnny Mercer<br>Fain/Webster<br>Bordzsky/Cahn                 | Something's gotta give<br>Love is a many splendored thing<br>I'll never stop loving you |
| 1956 | High society                                                                                         | Cole Porter                                                    | True love                                                                               |
| 1957 | The joker is wild                                                                                    | Van Heusen/Cahn                                                | All the way                                                                             |
| 1959 | Orfeu negro<br><br>Anathomy of a murder                                                              | Bonfa/Maria<br>Antonio C. Jobim<br>Duke Ellington              | Manha de carnaval<br>Corcovado<br>I'm gonna go fishing                                  |
| 1960 | Spartacus<br>High time<br>The Alamo                                                                  | Alex North<br>Van Heusen/Cahn<br>Dimitri Tiomkin               | Spartacus song of love<br>The second time around<br>Green leaves of summer              |
| 1961 | Breakfast at Tiffany's<br>Tender is the night                                                        | Mancini/Mercer<br>Fain/Webster                                 | Moon river<br>Tender is the night                                                       |
| 1962 | The days of wine and roses                                                                           | Mancini/Mercer                                                 | The days of wine and roses                                                              |
| 1963 | Papa's delicate condition                                                                            | Van Heusen/Cahn                                                | Call me irresponsible                                                                   |
| 1964 | Robin and the seven hoods<br>Les parapluies de Cherburg<br>Mary Poppins                              | Van Heusen/Cahn<br>Michel Legrand<br>R.M. Sherman/R.B. Sherman | My king of town<br>Les parapluies de Cherburg<br>Chim-chim-cheeree                      |
| 1965 | The sandpiper                                                                                        | Mandel/Webster                                                 | The shadow of your smile                                                                |
| 1966 | Alfie                                                                                                | Bacharach/David                                                | Alfie                                                                                   |
| 1967 | Casino Royale                                                                                        | Bacharach/David                                                | The look of love                                                                        |
| 1969 | The happy ending                                                                                     | Legrand/M. y A. Bergman                                        | What are you doing the rest<br>of your life                                             |
| 1971 | Summer of 42                                                                                         | Michel Legrand                                                 | Summer knows                                                                            |

(\*) Título de la versión original de Blue Moon  
 (\*\*) The last time I saw Paris no fue escrita para el cine, aunque se presentó por primera vez en esta película y ganó un Oscar a la mejor canción.

Nota.- Este trabajo de Jorge García y el anterior, *El Músico de Jazz en el Cine*, de Federico García Herraiz, fueron publicados por la Filmoteca de la Generalitat Valenciana en *Imatges de Jazz*. Ambos trabajos han sido revisados y actualizados por sus autores para la presente edición en *Cuadernos de Jazz*.